

(NL) EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Het gemotoriseerde plenum van Airzone met mof voor mechanische aanpassing aan kanaalunits omvat. Het gemotoriseerde plenum van Airzone omvat:

- Centrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), verantwoordelijk voor het beheer van het systeem aan de hand van vastbedrade en draadloze apparaten.
- Ronde gemotoriseerde kleppen van Ø150/200 mm met handmatige regeling van het debiet en een luchtzuiveringssysteem met behulp van ionisatie.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- AirQ Sensor-luchtkwaliteitsensor zonder GMV (AZAIQSNSOUT).
- Wifi-elektriciteitsverbruiksmeter voor eenfasige apparatuur (AZX8AC1MTW1).

De set voor mechanische aanpassing omvat:

- Mof voor mechanische koppeling aan de binnenunit.
- Airzone-regelgateway (AZX8GTCxxx).
- Montagetoebehoren.

Afhankelijk van het type plenum (aantal kleppen en configuratie) en de binnenunit kunnen het geluidsrukniveau met ±3 dB(A) en het drukverlies tussen 5 en 15 Pa variëren.

(PL) EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Komora rozprężna z siłownikami Airzone z kołnierzem do adaptacji mechanicznej dla jednostek kanałowych. W skład komory rozprężnej z siłownikami Airzone wchodzi:

- Płyta główna sterownika Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), odpowiedzialna za zarządzanie systemem za pomocą urządzeń przewodowych i bezprzewodowych.
- Okrągłe przepustnice z siłownikiem o średnicy Ø150/200 mm, z ręczną regulacją przepływu oraz systemem oczyszczania powietrza za pomocą jonizacji.
- Server internetowy Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Czujnik jakości powietrza AirQ Sensor bez CMV (AZAIQSNSOUT).
- Jednofazowy miernik zużycia energii elektrycznej Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

Zestaw adaptacji mechanicznej obejmuje:

- Kołnierz przyłączeniowy do mechanicznego montażu z jednostką wewnętrzną.
- Bramkę komunikacyjną Airzone (AZX8GTCxxx).
- Akcesoria montażowe.

W zależności od typu komory rozprężnej (liczby przepustnic i konfiguracji) oraz jednostki wewnętrznej poziom ciśnienia akustycznego może różnić się o ±3 dB(A), a strata ciśnienia wynosi od 5 do 15 Pa.

(EL) EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Το μηχανοκίνητο πλένυμ Airzone με προσαρμογέα μηχανικής σύνδεσης για μονάδες αεραγωγών. Το μηχανοκίνητο πλένυμ Airzone περιλαμβάνει:

- Πίνακα ελέγχου Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ) για τη διαχείριση του συστήματος μέσω ενσύρματων και ασύρματων συσκευών.
- Ηλεκτροκίνητα τάμπερ κυκλικής διατομής Ø150/200 mm, με χειροκίνητη ρύθμιση της ροής και σύστημα καθαρισμού αέρα μέσω ιονισμού.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Αισθητήρας ποιότητας αέρα AirQ Sensor χωρίς EMA (AZAIQSNSOUT).
- Μονοφασικός μετρητής κατανάλωσης με Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

Το kit μηχανικής προσαρμογής περιλαμβάνει:

- Προσαρμογέα μηχανικής σύνδεσης με την εσωτερική μονάδα.
- Πύλη ελέγχου Airzone (AZX8GTCxxx).
- Εξαρτήματα τοποθέτησης.

Ανάλογα με τον τύπο του πλένυμ (αριθμό τάμπερ και διαμόρφωση) και την εσωτερική μονάδα, η στάθμη ηχητικής πίεσης μπορεί να διαφέρει κατά ±3 dB(A), ενώ η απώλεια πίεσης κυμαίνεται μεταξύ 5 και 15 Pa.

**(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES
(PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA
(EL) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

N L ☼ - Voeding / Zasilanie / Τροφοδοσία ρεύματος		
	V máx.	110 / 230 Vac
	I máx.	250 mA
Frequentie / Częstotliwość / Συχνότητα		60 / 50 Hz
	Verbruik in stand-by / Zużycie energii w trybie oczekiwania / Κατανάλωση Stand-by	2.24 W (110 Vac) 3.8 W (230 Vac)
Overbelastingbeveiliging module Ochrona przed prądem przetężeniowym modułu Προστασία υπερέντασης μονάδας		250 mA

**AZ1 - AZ2 - AZ3 - Airzone-bus / Magistrala Airzone / Bus Airzone
IU - Machinebus / Magistrala jednostki / Διάλυος μονάδας
CAN - CAN-bus / Magistrala CAN / Διάλυος CAN**

Afgeschermde en gevlochten kabel Kabel ekranowany skrętka Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm² Min: 0.2 mm² Max: 1.5 mm²
V máx	12 Vdc

**DM - Domoticabus / Magistrala automatyki budynkowej
Διάλυος οικιακού αυτοματισμού**

Afgeschermde en gevlochten kabel Kabel ekranowany skrętka Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm² Min: 0.2 mm² Max: 1.5 mm²
Communicatieprotocol / Protokół komunikacyjny Πρωτόκολλο επικοινωνιών	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps

**P3 - Radiocommunicatie / Komunikacja radiowa
Επικοινωνία μέσω ραδιοσυχνότητας**

Radiomodel / Model radiowy / Μοντέλο ραδιοεπικοινωνίας	S2-LP
Frequentie / Częstotliwość / Συχνότητα	868.12 MHz
Zendvermogen / Moc nadawcza / Ισχύς εκπομπής	5.39 dBm / -1.3 dBi
Max. afstand in open ruimte / Maks. zasięg w otwartej przestrzeni Μέγιστη απόσταση σε ελεύθερο χώρο	40 m (131.23 ft)

**IO1 ... IO8 - Uitgangen voor motor en luchtzuivering / Wyjścia siłowników
i systemu oczyszczania powietrz / Έξοδοι κινητήρων και καθαρισμού αέρα**

Aantal uitgangen / Liczba wyjść / Αριθμός εξόδων	8
Max. aantal motoren per uitgang / Maks. liczba siłowników na wyjście / Μέγιστος αριθμός κινητήρων ανά έξοδο	2
Max. aantal ionisatiemodules per uitgang / Maks. liczba modułów jonizacji na wyjście / Μέγιστος αριθμός μονάδων ιονισμού ανά έξοδο	1
V max	34 V
I max	270 mA

O1 - O2 - Relaisuitgangen / Wyjścia przekaźnikowe / Έξοδοι ρελέ

V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A

AI1 - Analoge ingang / Wejście analogowe / Αναλογική είσοδος

Temperatuurvoeler / Czujnik temperatury Αισθητήρας θερμοκρασίας	NTC 10 kΩ a 25°C
Max. afstand / Maks. odległość / Μέγιστη απόσταση	3 m (9.84 ft)

**DTI - Digitale alarmingang (normaal gesloten) / Cyfrowe wejście alarmowe
(normalnie zamknięte) / Ψηφιακή είσοδος συναγερμού (κανονικά κλειστή)**

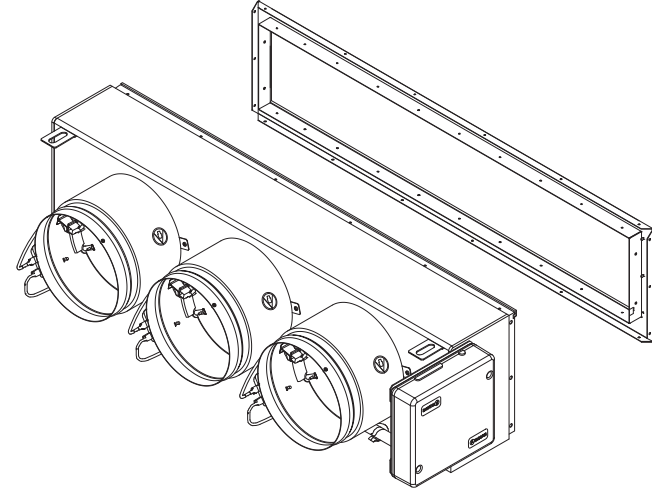
Max. afstand / Maks. odległość / Μέγιστη απόσταση	10 m (32.81 ft)
---	-----------------

Bedrijfstemp. / Temp. robocze / Θερμ. λειτουργίας

Opslag / Przechowywanie / Αποθήκευση	-20 ... 70 °C
Bedrijf / Praca / Λειτουργία	0 ... 50°C

Mechanische aspecten / Aspekty mechaniczne / Μηχανικά δεδομένα

Beveiligingsklasse / Stopień ochrony / Κλάση προστασίαςΚλάση προστασίας	IP 21
Gewicht / Masa / Βάρος	596 g
Max. bedrijfshoogte / Maksymalna wysokość robocza Μέγιστο υψόμετρο λειτουργίας	2000 m (6561.68 ft)
Brandbeveiligingsgraad / Stopień ochrony przeciwpożarowej Βαθμός πυροπροστασίας	M1 (UNE 23727)



AZ1C25xn-Ø
AZ1H25xn-Ø

x: S (Small), M (Medium), L (Large)
n: Number of dampers
Ø: Diameter (mm)

AZEZOx[xxx][yy]
(ADAPTER COLLAR+ GATEWAY)

x: S (Small), M (Medium), L (Large)
[xxx]: Manufacturer
[yy]: Range

Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY

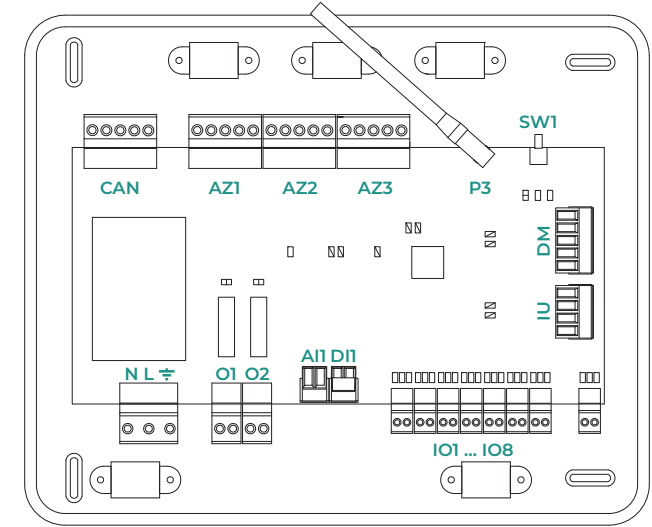
AIRZONE

v. 01

(NL) (PL) (EL) (SV) (NO) (LT)

Ionisatie / Jonizacja / Ιονισμός	
Type ionen / Rodzaj jonów / Τύπος ιόντων	Negative
Conform / Zgodność z / Σύμφωνα με	UL 2998:2020
Aantal ionen / Liczba jonów / Αριθμός ιόντων	8000000 io./cm3

Jonisering / Ionisering / Jonizacija	
Typ av joner / Type ioner / Jonų tipas	Negative
Överensstämmer med / I samsvar med / Atitinka	UL 2998:2020
Antal joner / Antall ioner / Jonų skaičius	8000000 io./cm3



EU.BAC

Type	Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY	
Licence	221183	
Application	Variable air volume system (without h/c coil)	
	Heating	Cooling
Control accuracy (K)	0.4	0.5
Application	Water Floor Heating	
Control accuracy (K)	0.4	

A

airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain

(SV) EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Motoriserad luftfördelningslåda (plenum) från Airzone med adapterkrage för mekanisk anslutning till kanalmonterade inomhusenheter. Den motoriserade luftfördelningslådan (plenum) Airzone inkluderar:

- Centralenheten Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), ansvarig för systemets hantering via trådbundna och trådlösa enheter.
- Motoriserade cirkulära spjäll med Ø150/200 mm, med manuell reglering av luftflödet och ett luftreningssystem med hjälp av jonisering.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Luftkvalitetssensor AirQ Sensor utan CMV (AZAIQSNSOUT).
- Trådlös enfas elektrisk förbrukningsmätare (AZX8AC1MTW1).

Den mekaniska anpassningssatsen inkluderar:

- Adapterkrage för mekanisk anslutning till inomhusenheten.
- Utgångsmodul Airzone (AZX8GTCxxx).
- Monteringstillbehör.

Beroende på typen av luftfördelningslåda (antal spjäll och konfiguration) samt inomhusenheten kan ljudtrycksnivån variera med ±3 dB(A) och tryckfallet mellan 5 och 15 Pa.

(NO) EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Airzone motorisert plenum med adapterkrage for mekanisk tilkobling til innendørs kanalaggregater. Airzone motorisert plenum inkluderer følgende:

- Easyzone 25-kontrollkort (AZC25CB1IAQ) som er ansvarlig for systemadministrasjon via kablede og trådløse enheter.
- Motoriserte runde spjeld på Ø150/200 mm med manuell justering av luftstrøm og luftrensesystem via ionisering.
- Airzone Cloud Wi-Fi / HUB-nettserver (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- AirQ Sensor-luftkvalitetssensor uten CMV (AZAIQSNSOUT).
- Enfaset Wi-Fi-strømførbruksmåler (AZX8AC1MTW1).

Det mekaniske adaptersettet inkluderer følgende:

- Adapterkrage for mekanisk tilkobling til innendørsenheten.
- Airzone-styringsport (AZX8GTCxxx).
- Monteringstilbehør.

Avhengig av type plenum (antall spjeld og konfigurasjon) og innendørsenheten kan lydtryknivået variere med ±3 dB(A), og trykktapet kan være mellom 5 og 15 Pa.

(LT) EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

„Airzone“ motorizuota paskirstymo kamera su mechaninio prijungimo adapterio žiedu ortakinio tipo vidiniamis įrenginiams. „Airzone“ motorizuotą paskirstymo kamerą sudaro:

- „Easyzone“ 25 valdymo plokštė (AZC25CB1IAQ), leidžianti sistemą valdyti per laidinius ir belaidžius įrenginius.
- Ø150/200 mm motorizuotos apvalios sklendės su rankinio oro srauto reguliavimo funkcija ir oro valymo jonizacijos sistema.
- „Airzone Cloud Wi-Fi / HUB“ žiniatinklio serveris (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Oro kokybės be CMV „AirQ“ jutiklis (AZAIQSNSOUT).
- Vienfazis „Wi-Fi“ elektros energijos suvartojimo skaitiklis (AZX8AC1MTW1).

Mechaninio adapterio rinkinį sudaro:

- Adapterio žiedas mechaniskai prijungti prie vidinio įrenginio.
- „Airzone“ valdymo šliuzas (AZX8GTCxxx).
- Montavimo priedai.

Priklausomai nuo paskirstymo kameros tipo (sklendžių skaičiaus ir konfigūracijos) bei vidinio įrenginio, garso slėgio lygis gali skirtis ±3 dB(A), o slėgio nuostoliai gali siekti nuo 5 iki 15 Pa.

**(SV) TEKNISKA EGENSKAPER
(NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER
(LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

N L ☼ - Strömförsörjning / Strømforsyning / Maitinimo šaltinis		
	V máx.	110 / 230 Vac
	I máx.	250 mA
Frekvens / Frekvens / Dažnis		60 / 50 Hz
	Förbrukning vänteläge / Energiförbruk i ventemodus Budėjimo režimo energijos sąnaudos	2.24 W (110 Vac) 3.8 W (230 Vac)
Modulens överströmsskydd Modul overstrømsbeskyttelse Modulio apsauga nuo viršsrovių		250 mA

**AZ1 - AZ2 - AZ3 - Airzone-buss / Airzone-buss / „Airzone“ magistralė
IU - Maskinbuss / Bus Maskinbuss / Įrenginio magistralė
CAN - CAN-buss / CAN-buss / CAN magistralė**

Skärmad tvinnad kabel Skjermet tvunnet par Padengta vyta pora	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm² Min: 0.2 mm² Max: 1.5 mm²
V máx	12 Vdc

**DM - Automationsbuss / Automasjonsbuss
Namų automatikos magistralė**

Skärmad tvinnad kabel Skjermet tvunnet par Padengta vyta pora	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm² Min: 0.2 mm² Max: 1.5 mm²
Kommunikationsprotokoll Kommunikasjonsprotokoll / Ryšio protokolais	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps

**P3 - Radiokommunikation / Radiokommunikasjon
Radijo ryšys**

Radiomodel / Radiomodel / Radijo modelis	S2-LP
Frekvens / Frekvens / Dažnis	868.12 MHz
Sändningseffekt / Sendeeffekt / Siuntimo galia Max. räckvidd i fri sikt / Maks. rekkevidde i fritt område Maks. atstumas atviroje erdvėje	5.39 dBm / -1.3 dBi 40 m (131.23 ft)

**IO1 ... IO8 - Utgångar för ställdon och luftrening / Utganger for
aktuatorer og luftrensing / Pavarų ir oro valymo išėjimai**

Antal utgångar / Antall utganger / Išėjimų skaičius	8
Max. antal ställdon per utgång / Maks. antall aktuatorer per utgang Maks. pavarų skaičius vienam išėjimui	2
Max. antal joniseringsmoduler per utgång / Maks. antall ioniseringsmo- duler per utgang / Maks. jonizacijos modulių skaičius vienam išėjimui	1
V max	34 V
I max	270 mA

O1 - O2 - Relåutgångar / Reléutganger / Relinės išvestys

V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A

AI1 - Analog ingång / Analog inngang / Analoginė įvestis

Temperaturgivare / Temperaturføler / Temperatūros jutiklis Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. atstumas	NTC 10 kΩ a 25°C 3 m (9.84 ft)
---	-----------------------------------

**DTI - Digital larmingång (normalt sluten) / Digital alarminngang (normalt
lukket) / Skaitmeninė aliarmo įvestis (įprastai uždara)**

Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. atstumas	10 m (32.81 ft)
---	-----------------

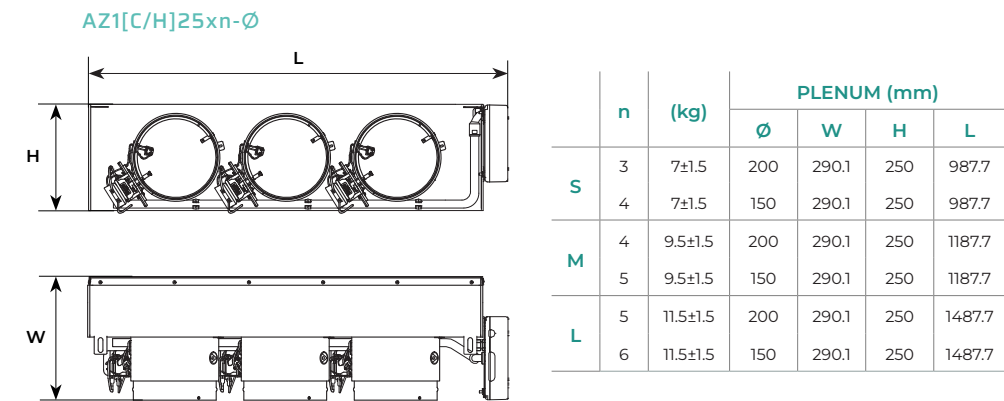
Temperaturintervall / Driftstemperatur / Darbinė temp.

Lagring / Lagring / Saugykla	-20 ... 70 °C
Drift / Drift / Veikimas	0 ... 50°C

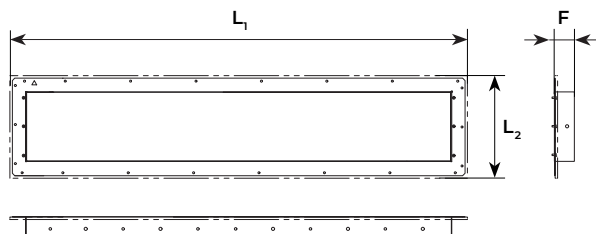
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspecte

Skyddsklass / Beskyttelsesklasse / Apsaugos klasė	IP 21
Vikt / Vekt / Svoris	596 g
Maximal driftshøj / Maksimal driftshøyde Maksimalus darbinis aukštis	2000 m (6561.68 ft)
Brandklassningsgrad / Brannbeskyttelsesgrad Apsaugos nuo ugnies laipsnis	M1 (UNE 23727)

(NL) AFMETINGEN / (PL) WYMIARY / (EL) ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ / (SV) MÅTT / (NO) DIMENSJONER / (LT) MATMENYS

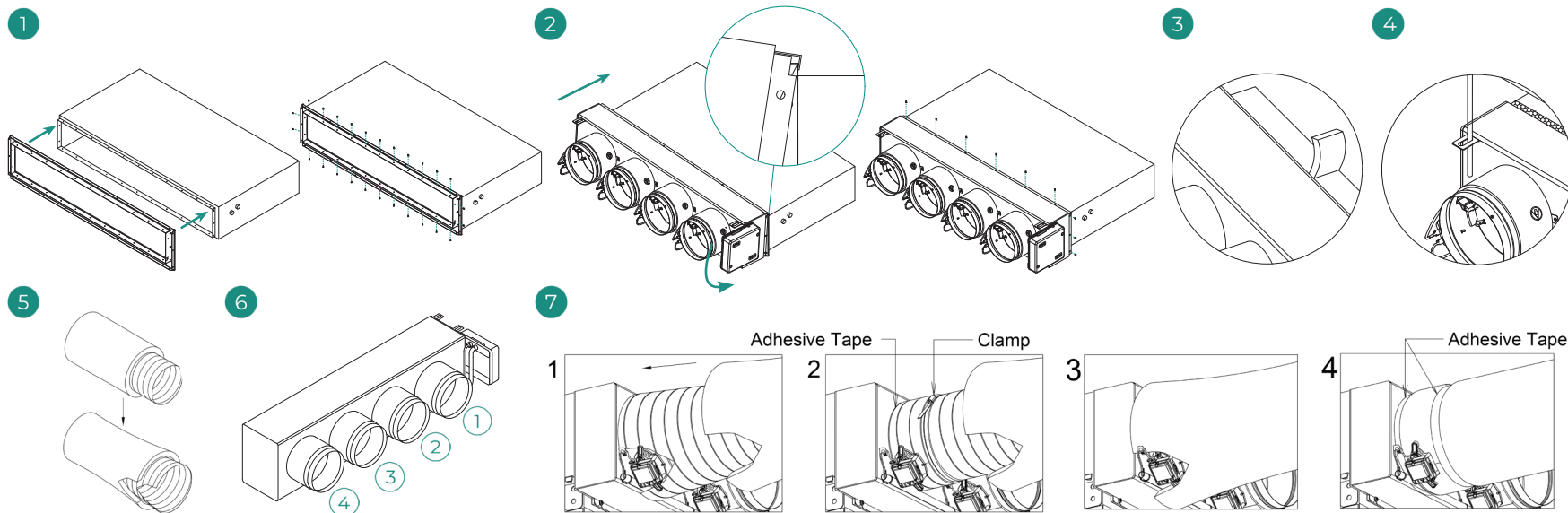


AZEZOx[xxx][yy]



	n	ADAPTER COLLAR (mm)		
		L ₁	L ₂	F
S	3	920	240	100.8
	4	920	240	40
M	4	1120	240	100.8
	5	1120	240	40
L	5	1420	240	100.8
	6	1420	240	40

(NL) MONTAGE / (PL) MONTAŻ / (EL) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / (SV) MONTERING / (NO) MONTERING / (LT) SURINKIMAS



(NL) Opmerking: Indien de kanalen zijn voorzien van een front met ronde adapters, verwijder dit dan en installeer de meegeleverde mof.

(PL) Uwaga: Jeśli jednostka kanałowa wyposażona jest w panel przedni z okrągłymi adapterami, należy go zdemontować, aby zamontować dostarczony kołnierz przyłączeniowy.

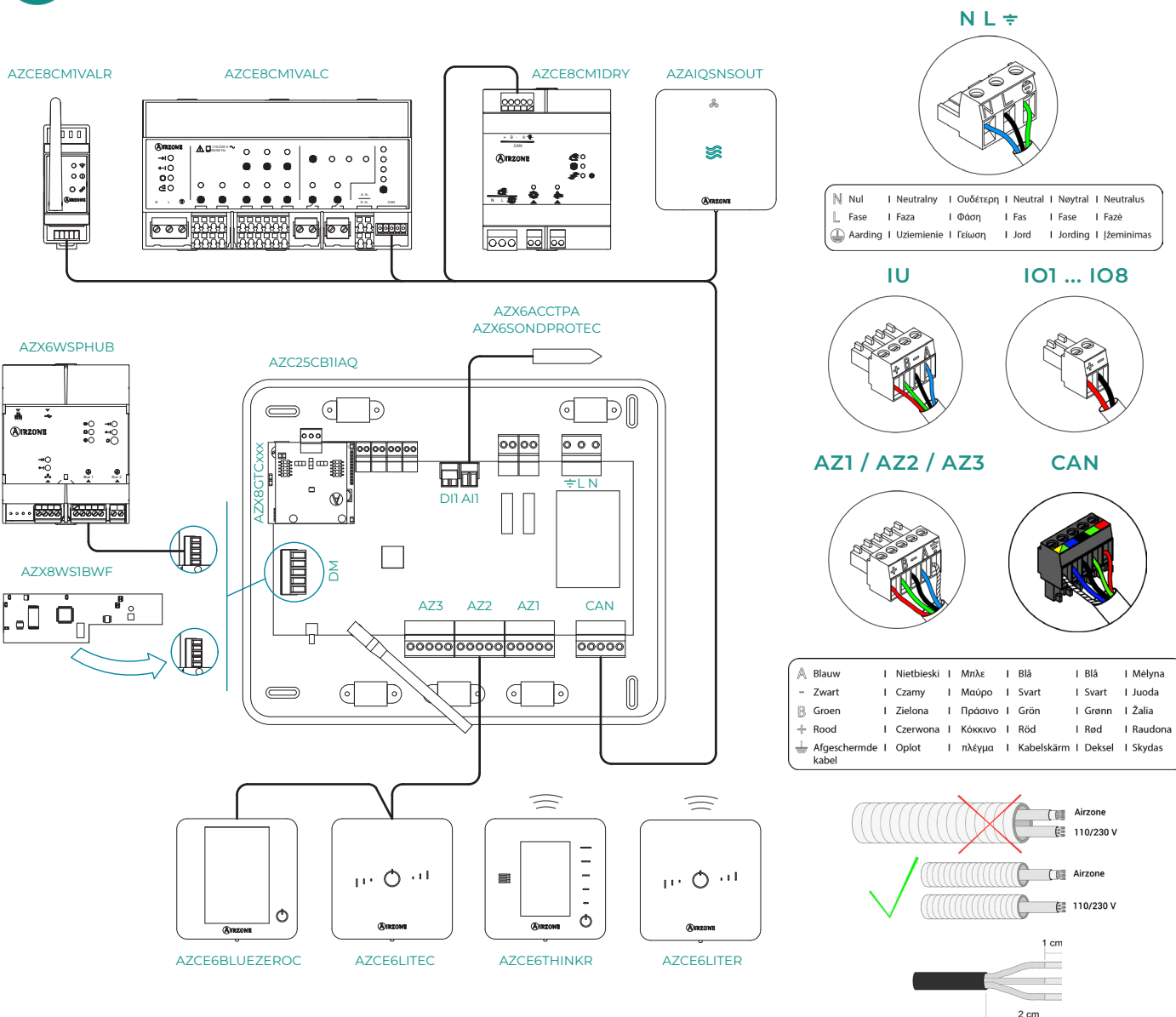
(EL) Σημείωση: Εάν η μονάδα αεραγωγών διαθέτει πρόσφιη με κυκλικούς προσαρμογείς, αφαιρέστε την για να τοποθετήσετε τον παρεχόμενο προσαρμογέα.

(SV) Obs: Om kanalenheten redan har en frontpanel med runda adapterar, ta bort den för att passa den medföljande adapterkragen.

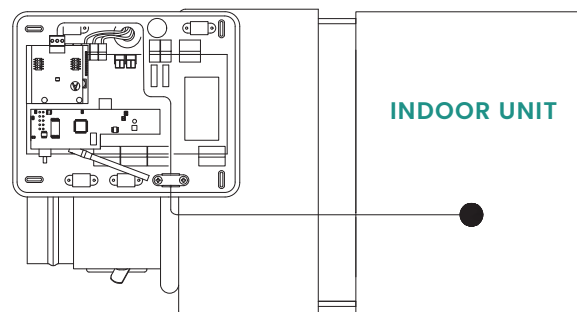
(NO) Merk: Hvis klimaanlegget med kanaler har et frontpanel med sirkulære adaptere, må du fjerne det for å montere den medfølgende adapterkragen.

(LT) Pastaba: Jei ortakinis oro kondicionieriaus įrenginys turi priekinę plokštę su apvaliais adapteriais, nuimkite ją, kad būtų galima sumontuoti pateiktą adapterio žiedą.

(NL) AANSLUITING / (PL) POŁĄCZENIA / (EL) ΣΥΝΔΕΣΗ / (SV) ANSLUTNING / (NO) TILKOBLING / (LT) PRIJUNGIMAS



(NL) Aansluiting regelgateway / (PL) Podłączenie bramki komunikacyjnej / (EL) Σύνδεση πύλης ελέγχου / (SV) Anslutning av Airzone-kommunikationsgateway / (NO) Tilkobling av kommunikasjonsgateway / (LT) Valdymo šliuzo prijungimas



(NL) Raadpleeg de technische fiche van de regelgateway.
(PL) Zapoznaj się z kartą katalogową bramki komunikacyjnej.
(EL) Ανατρέξτε στο τεχνικό φυλλάδιο της πύλης ελέγχου.
(SV) Se databladet för kommunikationsgatewayen.
(NO) Se databladet for kommunikasjonsgatewayen.
(LT) Žr. valdymo šliuzo techninių duomenų lapą.

(NL) Sluit de "-" pool niet aan op de "+" klem. Dit kan het apparaat beschadigen.
(PL) Nie podłącząc bieguny „-” do zacisku „+”. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
(EL) Μη συνδέετε τον αρνητικό πόλο «-» στον ακροδέκτη «+». Μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
(SV) Anslut inte "-" polen till "+"-plinten. Det kan skada enheten.
(NO) Ikke koble "-" polen til "+"-klemmen. Det kan skade enheten.
(LT) Neįjunkite „-” poliaus prie „+” gnybtų. Tai gali sugadinti įrenginį.

(NL) De aarding van het Easyzone-plenum gebeurt via de binnenunit.
(PL) Uziemienie komory rozprężnej Easyzone jest realizowane za pośrednictwem jednostki wewnętrznej.
(EL) Η γείωση του plenum Easyzone πραγματοποιείται μέσω της εσωτερικής μονάδας.
(SV) Easyzone-plenumet jordas via inomhusenheten.
(NO) Easyzone-plenumet jordes via innendørsenheten.
(LT) „Easyzone” paskirstymo kamera įžeminama per vidinį įrenginį.

(NL) INSTALLATIEHANDLEIDING / (PL) INSTRUKCJA INSTALACJI / (EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ / (SV) INSTALLATIONSMANUAL / (NO) INSTALLASJONSHÅNDBOK / (LT) MONTAVIMO VADOVAS



(NL) Raadpleeg de installatiehandleiding voor meer informatie.
(PL) Więcej informacji znajduje się w instrukcji instalacji.
(EL) Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης.
(SV) Mer information finns i installationsmanualen.
(NO) Se installasjonshåndboken for mer informasjon.
(LT) Daugiau informacijos rasite montavimo vadove.

(NL) CONFIGURATIE / (PL) KONFIGURACJA / (EL) ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ / (SV) KONFIGURATION / (NO) KONFIGURASJON / (LT) KONFIGŪRACIJA



App Airzone Cloud



(NL) HERSTART / (PL) RESTART / (EL) ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ / (SV) OMSTART / (NO) OMSTART / (LT) PALEIDIMAS IŠ NAUJO

